



Agency

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

No. AAI/Kol/Engg(C)/CCR Hall/2024-2025/1480

दिनांक : 14.02.2025

To,
मेसर्स ए एस ट्रेडर्स
M/s. A S TRADERS
No.2, Airport Gate,
Motilal Colony, P.O.Rajbari,
Kolkata-700 081.

Phone: 8013444121, Email: shyamalroy@ymail.com

कार्य का नाम: - एनएससीबीआई हवाई अड्डे, कोलकाता में सीसीआर हॉल के लिए अतिरिक्त स्थान की अस्थायी व्यवस्था के लिए ऑपरेशनल गेट नंबर 4 (वीआईपी गेट) के पास पुराने स्टोर भवन का नवीनीकरण।

Name of Work : Renovation of Old Store Building near Operational Gate no.4 (VIP Gate) for Temporary Arrangement of Additional space for CCR Hall at NSCBI Airport, Kolkata.

संदर्भ : ई-निविदा संदर्भ संख्या. निविदा आईडी संख्या 2024_एएआई_213137 दिनांक 17/12/2024 को खोला गया।
Reference : e-tender ref. no. Tender ID No 2024_AAI_213137 opened on dated 17/12/2024.

महोदय,
Dear Sir(s),

- उपर्युक्त कार्य के लिए आपकी ई-निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा उद्धृत मद दर पर कुल रु. 49,25,020.00 (उन्तालीस लाख पच्चीस हजार बीस रुपये) (जीएसटी को छोड़कर) स्वीकार की जाती है।
Your e tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the item rate quoted by you totaling to Rs. 49,25,020.00/- (Rupees Forty-Nine Lakh Twenty-Five Thousand Twenty) (Excluding GST).
- एएआई, नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा के सहायक महाप्रबंधक इंजीनियर (सी), कार्य के प्रभारी इंजीनियर होंगे। आपसे अनुरोध है कि अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने और उसे पूरा करने के लिए 10 दिनों के भीतर सहायक महाप्रबंधक इंजीनियर (सी) एएआई, परिचालन कार्यालय, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता - 700052 के कार्यालय में उपस्थित हों। अनुबंध समझौता 100/- रुपये (केवल एक सौ रुपये) मूल्य के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपको वहन करनी होगी।

Asst. Gen.Mgr. Engg (C), AAI, Netaji Subhash Chandra Bose International Airport, shall be the Engineer- in-charge of the work. You are requested to attend the office of Asst. General Manager Engg.(C) AAI, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata – 700052 within 10 days to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs.100/- (Rupees-One hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.



3. कृपया सुरक्षा जमा के रूप में रु. 4,92,502/- (चार लाख नब्बे हजार पांच सौ दो रुपये मात्र) जमा करें, अन्यथा अनुबंध दस्तावेजों के पृष्ठ 35 पर खण्ड संख्या 1ए की शर्त के अनुसार राशि काट ली जाएगी।

Please deposit Rs. 4,92,502/- (Rupees Four Lakh Ninty Two Thousand Five Hundred Two Only) towards Security Deposit failing which, the same will be deducted as per condition of Clause no 1A on page 35 of the contract documents.

4. आपसे अनुरोध है कि ठेका श्रमिक (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और ठेका श्रमिक (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार का विनियमन और शर्त) के प्रावधान का पालन करें। सेवा अधिनियम 1996, भवन एवं अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996।

You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996.

5. आपको प्रबंधक (इंजीनियरिंग-सिविल) से तुरंत संपर्क करने का भी निर्देश दिया जाता है, जो साइट को आपको सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact Manager (Engg. – Civil), immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया ध्यान दें कि कार्य पूरा करने के लिए अनुमत समय 06 (छह) महीने होगा और इसकी गणना इस पत्र के जारी होने के बाद 24.02.2025 से की जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 06 (Six) Months and same shall be reckoned from 24.02.2025 after issue of this letter.

7. अनुबंध के संबंध में कोई और पत्राचार आम तौर पर अभियंता प्रभारी को संबोधित किया जाना चाहिए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in- Charge.

8. कृपया रसीद को स्वीकार करें और स्वीकृति के एक टोकन के रूप में अधोहस्ताक्षरी पर हस्ताक्षर करने के बाद इसके साथ संलग्न इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि वापस करें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.



AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
ने सु च बोस अ विमानपत्तन, कोलकाता-52
N.S.C.B.I AIRPORT, KOL-52

9. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है तो अंग्रेजी में निकाले गए अर्थ को वरीयता दी जाएगी।

If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

आपको धन्यवाद।
Thanking you.

Yours faithfully,

(अजित कुमार साहा)
(Ajit Kumar Saha)

(सहायक महाप्रबंधक इंजिनियर (सिविल))
Asst.General Manager(Engg.-Civil),
AAI, NSCBI Airport, Kolkata – 700 052.